

Põhikohtuasja pooled

Hageja: advokaat Alessandro Salvoni

Kostja: Anna Maria Fiermonte

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määruse (EL) nr 1215/2012 kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades, mida on muudetud komisjoni 26. novembri 2014. aasta delegeeritud määrusega (EL) 2015/281, artiklit 53 koostoimes harta artikliga 47 tuleb tõlgendada nii, et otsuse teinud kohus, kellele on esitatud taotlus väljastada selles artiklis 53 ette nähtud tunnustus *res judicata* õigusjõu omandanud kohtuotsuse kohta, ei või omaalgatuslikult kontrollida, kas nimetatud määruse II peatüki 4. jao sätteid on rikutud, et ta saaks teavitada tarbijat rikkumisest, mille ta võib olla kindlaks teinud, ja anda tarbijale võimalus kõikidest asjaoludest teadlikuna kaaluda nimetatud määruse artiklis 45 ette nähtud õiguskaitsevahendi kasutamist.

(¹) ELT C 285, 13.8.2018.

Euroopa Kohtu (teine koda) 5. septembri 2019. aasta otsus (Spetsializiran nakazatelen sadi eelotsusetaotlus – Bulgaaria) – kriminaalasjas järgmiste isikute suhtes: AH, PB, CX, KM, PH

(kohtuasi C-377/18) (¹)

(Eelotsusetaotlus – Õiguslane koostöö kriminaalasjades – Direktiiv (EL) 2016/343 – Artikli 4 lõige 1 – Süütuse presumptsioon – Avalikud seisukohavõetud süü kohta – Prokuröri ja kuriteo toimepanija vahel sõlmitud kokkulepe – Riigisisene kohtupraktika, mis näeb ette nende süüdistatavate identifitseerimise, kes sellist kokkulepet sõlminud ei ole – Põhiõiguste harta – Artikkel 48)

(2019/C 383/29)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Spetsializiran nakazatelen sad

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pooled

AH, PB, CX, KM, PH

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta direktiivi (EL) 2016/343, millega tugevdatakse süütuse presumptsiooni teatavaid aspekte ja õigust viibida kriminaalmenetluses kohtulikult arutelul, artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus see, kui kokkuleppes, milles süüdistatav tunnustab oma süüd ja saab selle eest kergema karistuse ning mille peab kinnitama kohus,

osutatakse sõnaselgelt asjaomase kuriteo kaastädevijjatena mitte ainult sellele isikule, vaid ka teistele süüdistatavatele, kes ei ole oma süüd tunnistanud ning kelle suhtes jätkatakse kriminaalmenetlust üldkorras, tingimusel, et ühelt poolt on see osutamine vajalik selle isiku õigusliku vastutuse kvalifitseerimiseks, kes kokkuleppe sõlmis, ja teiselt poolt märgitakse kokkuleppes selgelt, et nende teiste isikute suhtes jätkatakse kriminaalmenetlust üldkorras ja nende süü pole seaduse kohaselt tõendatud.

(¹) ELT C 294, 20.8.2018.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 11. septembri 2019. aasta otsus (Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku eelotsusetaotlus - Poola) – Lexitor Sp. z o.o versus Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo - Kredytowa im. Franciszka Stefczyka, Santander Consumer Bank S.A., mBank S.A.

(kohtuasi C-383/18) (¹)

(Eelotsusetaotlus – Tarbijakaitse – Tarbijakrediidilepingud – Direktiiv 2008/48/EÜ – Artikli 16 lõige 1 – Ennetähtaegne tagasimaksmine – Tarbija õigus krediidi kogukulu vähendamisele summas, mis vastab lepingu järelejäänud kestuse jooksul tasumisele kuuluvale intressile ja kuludele)

(2019/C 383/30)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Lexitor Sp. z o.o

Kostjad: Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo - Kredytowa im. Franciszka Stefczyka, Santander Consumer Bank S.A., mBank S.A.

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta direktiivi 2008/48/EÜ, mis käsitleb tarbijakrediidilepinguid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 87/102/EMÜ, artikli 16 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et tarbija õigus krediidi kogukulu vähendamisele krediidisumma ennetähtaegse tagasimaksmise korral hõlmab kõiki tarbijalt nõutud kulusid.

(¹) ELT C 294, 20.8.2018.